



REPORT OF/RAPPORT DE

THE TERRITORIAL COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES/ LA COUR TERRITORIALE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

FOR THE /POUR LE

CANADIAN ASSOCIATION OF PROVINCIAL COURT JUDGES/ ASSOCIATION CANADIENNE DES JUGES DE COURS PROVINCIALES

Spring Meeting/Réunion de printemps April/avril 2023

<p>1. Compensation:</p> <p>As of April 1, 2023, our salary is \$333,456.40 for <i>puisne</i> judges and an additional administrative allowance of \$15,000.00 or \$348,456.40 for the Chief Judge.</p> <p>The last report of our Judicial Remuneration Commission (JRC) covers the period from April 1, 2020, to March 31, 2024, and recommended that judges' salaries be increased on April 1 each year by an amount equal to the average percentage increase in CPI for Yellowknife over the preceding calendar year, ending December 31, for each of 2020/21, 2021/22, 2022/23 and 2023/24. The next JRC is anticipated to get underway in the fall of 2023.</p> <p>2. Court Update:</p> <p>The Territorial Court of the Northwest Territories consists of four <i>resident full-time</i> judges. Our newest judge, Judge Stephanie Whitecloud-Brass was appointed in December of 2022 and replaces Judge Garth Malakoe who retired after 12 years on the bench in August of 2022. Judge Malakoe was appointed as a deputy judge on his retirement.</p>	<p>1. Indemnisation :</p> <p>En date du 1^{er} avril 2023, nos salaires sont de 333,456.40\$ pour les juges puînés et une allocation administrative additionnelle de 15, 000.00\$ ou 348,456.40\$ pour le juge en chef.</p> <p>Le dernier rapport de notre Commission sur la rémunération des juges (CRJ) couvre la période du 1er avril 2020 au 31 mars 2024 et a recommandé que le traitement des juges soit augmenté le 1er avril de chaque année d'un montant égal au pourcentage moyen d'augmentation de l'IPC pour Yellowknife au cours de l'année civile précédente, se terminant le 31 décembre, pour chacune des années 2020/21, 2021/22, 2022/23 et 2023/24. Le prochain CRJ est prévu à débiter à l'automne 2023.</p> <p>2. Mise à jour de la cour:</p> <p>La Cour Territoriale des Territoires du Nord-Ouest est constituée de quatre juges <i>résidents siégeant à temps plein</i>. Notre nouvelle juge, la juge Stephanie Whitecloud-Brass, a été nommée en décembre 2022 et remplace le juge Garth Malakoe qui a pris sa retraite après 12 ans en août 2022. Le juge Malakoe a été nommé juge suppléant à sa retraite.</p>
--	---

<p>We also rely on a roster of approximately 35 non-resident deputy judges - all of whom are sitting or retired judges of a provincial or territorial court.</p> <p>The Court has two registries located in Yellowknife and Hay River. The court regularly sits in 21 communities, 18 of which the court flies to.</p> <p>3. Initiatives:</p> <p>A pilot project is underway to expand our Domestic Violence Treatment Options Court to remote communities by offering virtual programming, and where possible in person programming outside of the major centres.</p> <p>Presently, the DVTO Court sits in Yellowknife and Hay River. Participants in the remote expansion of the program attend court appearances in Yellowknife by telephone.</p> <p>The terms of the Wellness Court program were updated in the fall of 2022 and participation expanded significantly in 2023. The Wellness Court operates in Yellowknife and focuses on the treatment of addictions and other mental health issues and involves collaboration between the Courts and the Department of Justice as well as other departments of the Government of the Northwest Territories such as Health and Social Services, and Housing. The Wellness Court began in October 2014.</p> <p>Video connections have been implemented between the registries of the Territorial Court and the various correctional centres and RCMP detachments in remote communities throughout the Northwest Territories. The result has been a marked reduction in the amount of time in police cells spent by remanded prisoners as well as a marked</p>	<p>Nous comptons également une liste de trentaine de juges suppléants, qui sont soit des juges en exercice ou à la retraite d'une cour territoriale ou provinciale.</p> <p>La Cour Territoriale maintient deux greffes, soit à Yellowknife et Hay River. La Cour siège régulièrement dans 21 communautés, et se rend à 18 d'entre elles par avion.</p> <p>3. Les initiatives :</p> <p>Un projet pilote est en cours pour élargir notre tribunal alternatif pour le traitement de la violence conjugale aux communautés éloignées en offrant des programmes virtuels et, si possible, des programmes en personne à l'extérieur des grands centres.</p> <p>Actuellement, le tribunal alternatif pour le traitement de la violence conjugale est en place à Yellowknife et Hay River. Les participants à l'expansion à distance du programme assistent par téléphone aux comparutions devant les tribunaux de Yellowknife.</p> <p>Les conditions de la Cour du mieux-être ont été mis à jour à l'automne 2022 et la participation a augmenté considérablement en 2023. La Cour du mieux-être à Yellowknife mettra l'emphase sur le traitement des dépendances et des toxicomanies, ainsi que sur les troubles de santé mentale et implique collaboration entre les services judiciaires d'une part et les ministères de la justice, de la santé et des services sociaux et de l'habitation d'autre part. Cette cour a commencé en octobre 2014.</p> <p>Nous avons implanté un système de vidéo-comparutions qui relie les palais de justice avec les centres correctionnels et les détachements de la GRC dans les communautés à travers les Territoires du Nord-Ouest. Cette innovation a permis de réduire considérablement la durée de la</p>
---	--

<p>reduction in expenditures associated with transporting prisoners.</p> <p>4. Education:</p> <p>The Territorial and Supreme Courts of the Northwest Territories, together with the Law Society and CBA-NT held a Restorative Justice and Reconciliation Bench and Bar Learning Event Dec. 8-10, 2022. Most lawyers and judges in the NWT attended the event.</p> <p>5. COVID-19</p> <p>Masking is no longer required in our courtrooms effective March 31, 2023.</p> <p>Court processes have largely returned to normal although some of the remote appearance allowances for counsel remain in place.</p>	<p>détention des prévenus dans les détachements, ainsi que les frais associés à leur transport.</p> <p>4. Éducation :</p> <p>Le cours Territoriale et le cours Suprême des Territoires du Nord-Ouest, en collaboration avec le Barreau et le ABC des Territoires du Nord-Ouest, ont organisé une activité d'apprentissage sur la justice réparatrice et la réconciliation du 8 au 10 décembre 2022. La plupart des avocats et des juges des Territoires du Nord-Ouest ont assisté à l'événement.</p> <p>5. COVID-19 :</p> <p>Le port du masque n'est plus obligatoire dans nos salles d'audience à compter du 31 mars 2023.</p> <p>Les procédures judiciaires sont en grande partie revenues à la normale, bien que certaines des indemnités de comparution à distance pour les avocats restent en place.</p>
---	---

Jeannie Scott, Judge/ juge
Territorial Court of the Northwest Territories
/Cour territoriale des Territoires du Nord-Ouest